



School of Life Sciences 生命科学学院  
The Chinese University of Hong Kong



## 捐款表格 DONATION FORM

如您希望支持我们的工作，请填写以下捐款表格，并传真/电邮/邮寄给我们。您的捐款将悉数作为支持香港中文大学生命科学学院 陈浩然教授在罕见神经退化性疾病的「罕科盟」转化研究工作。

If you would like to show your support by donating, please fill out the form and email/fax/mail back to us. All the donations raised will be used to support translational research conducted by Professor Edwin Chan on NRND rare neurological diseases under School of Life Sciences, The Chinese University of Hong Kong.

### 1. 捐款者资料 Donor Particulars

<b>A. 以个人名义捐款 Personal Donation</b>		
姓名 (博士/先生/女士/太太)		(中文)
Name (Dr./Mr./Ms./Mrs.)		(Eng)
<b>B. 以机构名义捐赠 Organization Donation</b>		
机构名称		(中文)
Company Name		(Eng)
联络人 (博士/先生/女士/太太)		
Contact Person (Dr./Mr./Ms./Mrs.)		(Eng)
<input type="checkbox"/> 本人欲以「无名氏」身份捐赠。I wish to remain anonymous for the donation.		
电邮 E-mail	电话 Phone No.	传真 Fax No.
邮寄地址 Mailing Address		
<input type="checkbox"/> 请将捐款退税收据邮寄至本人的通讯地址。Please send the tax-deductible donation receipt to my mailing address.		
收据抬头 Name on Receipt <input type="checkbox"/> 同上 Same as above <input type="checkbox"/> 其他 (请列明) Others (Please specify):		
<input type="checkbox"/> 本人不需要捐款退税收据。Tax-deductible receipt is not required.		
捐赠港币 100 元或以上可凭正式收据申请扣减税项。正式收据将邮寄至 阁下之邮寄地址。 Donation over HK\$100 is tax-deductible with an official receipt which will be sent to your mailing address in due course.		

### 2. 捐赠用途 Donation Usage

阁下的捐款将用于 Your donation will be used in:
<input type="checkbox"/> 支持香港中文大学生命科学学院 陈浩然教授在罕见神经退化性疾病的「罕科盟」转化研究工作 Supporting Professor Edwin Chan's NRND translational research on rare neurological diseases under School of Life Sciences, The Chinese University of Hong Kong.

### 3. 捐赠方法 Donation Method

☐ 划线支票 **By crossed cheque** (抬头请注明「香港中文大学」Payable to "The Chinese University of Hong Kong")

支票号码 Cheque no. \_\_\_\_\_

捐款总数 Total amount of your donation : \_\_\_\_\_

备注：支票背页请注明「捐款用以支持陈浩然教授致力罕见神经退化性疾病的「罕科盟」转化研究工作」

Remark : Please write down the words below at the back of the cheque **"Donation to support for Professor Edwin Chan's NRND translational research on rare neurological diseases"**

☐ 本人不同意香港中文大学生命科学学院使用本人的个人资料向本人进行筹募推广或活动宣传。I do not wish to be contacted by School of Life Sciences, CUHK for direct marketing purpose relating to solicitation of donations and/or promotion of activities.

签署 Signature

日期 Date

填写捐款表格后，请传真/电邮/邮寄给我们。Please email/fax/mail the form back to us.

电邮 Email: [lifesciences@cuhk.edu.hk](mailto:lifesciences@cuhk.edu.hk)  
5646

电话 Phone No.: (852) 3943 6122

传真 Fax: (852) 2603

地址 Address:

香港 新界 沙田 香港中文大学 生命科学学院

The School of Life Sciences,

The Chinese University of Hong Kong,

Shatin, NT, Hong Kong SAR,

The People's Republic of China

---

## 收集及使用个人资料政策

### 收集及使用个人资料

阁下在捐款表格所提供的个人资料(包括姓名、联络资料、校友资料及捐款纪录)将用作与捐赠有关的各种目的, 包括保存捐赠纪录及呈报香港中文大学有关部门。倘若得到 阁下同意, 中大生命科学学院亦可以向 阁下进行筹募推广或宣传本校的活动。

### 查阅及更改个人资料

阁下有权要求查阅及更改提供予本中大生命科学学院的个人资料。如 阁下欲行使这项权利, 请透过邮寄或电邮 [lifesciences@cuhk.edu.hk](mailto:lifesciences@cuhk.edu.hk) 提出。

## Collection and Use of Personal Data Policy

### Collection and Use of Personal Data

Your personal data including your name, contact information, alumni information and donation information provided in this form will be used for the purpose of donation record keeping and reporting to the concerned units of The Chinese University of Hong Kong. With your consent, your personal data may also be used by School of Life Sciences, CUHK for direct marketing purposes relating to solicitation of donations and/or promotion of activities of the University.

### Personal Information Access and Correction

You have the right to request access to and (if appropriate) correction of personal data held by the department. If you wish to exercise this right, please email to [lifesciences@cuhk.edu.hk](mailto:lifesciences@cuhk.edu.hk) or write to us.